

# DIN EN 17677:2025-01 (D)

## Nahrungsmittelmaschinen - Dressiermaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen; Deutsche Fassung EN 17677:2024

---

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	6
Einleitung .....	7
1 Anwendungsbereich.....	8
2 Normative Verweisungen .....	9
3 Begriffe .....	10
4 Sicherheitsanforderungen und/oder Schutz-/Risikominderungsmaßnahmen.....	14
4.1 Allgemeines.....	14
4.2 Mechanische Gefährdungen.....	15
4.2.1 Zone 1: Zugang zu den Dosierwalzen durch den Trichter.....	15
4.2.2 Zone 2: Zugang zum Raum zwischen der Portioniereinheit und dem Tisch.....	18
4.2.3 Zone 3: Zugang zum Raum zwischen dem Schneidedraht und den unteren hervorstehenden Teilen (d. h. Tüllen) der Portioniereinheit .....	30
4.2.4 Zone 4: Raum zwischen den unteren Teilen des sich absenkenden Tisch und den darunter liegenden Teilen.....	30
4.2.5 Zone 5: Gefährdungen durch Stoß durch das Herunterfallen der Backbleche .....	30
4.2.6 Zone 6: Einzugsstellen des Backblech-Förderers .....	31
4.2.7 Zone 7: Antriebsvorrichtungen.....	31
4.2.8 Verlust der Standfestigkeit .....	31
4.3 Elektrische Gefährdungen .....	32
4.4 Unerwarteter Anlauf .....	32
4.5 Trennung von den Energiequellen .....	33
4.6 Hygieneanforderungen .....	33
4.6.1 Allgemeines.....	33
4.6.2 Lebensmittelbereich .....	33
4.6.3 Spritzbereich .....	33
4.6.4 Nicht-Lebensmittelbereich.....	34
4.7 Gefährdungen der Ergonomie.....	36
4.7.1 Gefährdungen der Ergonomie aufgrund der Befüllung des Teigs und des Beladens/Entladens der Backbleche .....	36
4.7.2 Gefährdungen der Ergonomie aufgrund der Position der Steuereinrichtungen.....	37
5 Überprüfung der Sicherheitsanforderungen und/oder Schutz-/Risikominderungsmaßnahmen.....	37
6 Hinweise für die Benutzung.....	39
6.1 Allgemeines.....	39
6.2 Graphische Symbole und Warnhinweise.....	39
6.3 Betriebsanleitung.....	39
6.4 Kennzeichnung.....	43
Anhang A (normativ) Beschreibung .....	44
A.1 Beschreibung der Maschine.....	44
A.2 Beschreibung des Arbeitszyklus .....	46
Anhang B (informativ) Liste der signifikanten Gefährdungen.....	47
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der abzudeckenden Richtlinie 2006/42/EG.....	50

Literaturhinweise .....	53
<b>Bilder</b>	
Bild 1 — Beispiel einer Dressiermaschine .....	13
Bild 2 — Position, die der Bediener üblicherweise einnimmt .....	15
Bild 3 — Beispiel einer Dressiermaschine mit Schwanenhalstrichter.....	17
Bild 4 — Tischführungen.....	20
Bild 5 — Abnehmbare verriegelte trennende Schutzeinrichtung .....	21
Bild 6 — Bewegliche trennende Schutzeinrichtung, die als Auslösevorrichtung agiert .....	23
Bild 7 — AOPD.....	25
Bild 8 — Einstrahl-Lichtschanke mit zusätzlichen Sicherheitsmaßnahmen.....	29
Bild 9 — Schutzmaßnahmen für die Einzugsstelle .....	31
Bild 10 — Bedingungen für die Prüfung der Standfestigkeit .....	32
Bild 11 — Beispiel für Hygienebereiche.....	36
Bild 12 — Beispiel für ein Warnzeichen.....	39
Bild A.1 — Beispiel einer Dressiermaschine.....	45
Bild B.1 — Gefährdungszonen einer Dressiermaschine .....	49
<b>Tabellen</b>	
Tabelle 1 — Abmessungen der abnehmbaren verriegelten trennenden Schutzeinrichtung (mm) .....	21
Tabelle 2 — Abmessungen der beweglichen verriegelten trennenden Schutzeinrichtung (mm) .....	23
Tabelle 3 — Sicherheitsabstand bei Verwendung einer AOPD (mm).....	24
Tabelle 4 — Abstände der verriegelten trennenden Schutzeinrichtung oder der als Auslösevorrichtung agierenden verriegelten trennenden Schutzeinrichtung in Verbindung mit einer Einstrahl-Lichtschanke (mm).....	29
Tabelle 5 — Liste der Verifizierungen .....	37
Tabelle B.1 — Liste signifikanter Gefährdungen.....	47
Tabelle ZA.1 — Übereinstimmung zwischen dieser Europäischen Norm und Anhang I der Richtlinie 2006/42/EG .....	50